

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2000/7/EB

2001/EES/51/25

frá 20. mars 2000

**um hraðamæla fyrir vélknúin ökutæki á tveimur eða þremur hjólum og um breytingu á tilskipun ráðsins 92/61/EBE um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum(\*)**

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,  
með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Umferðaröryggi er meginmarkmið bandalagsins þar sem gerð er krafa um að fylgst sé með hraða og hann sannreyndur með hraðamæli, í því skyni að vekja, einkum ungt fólk, til meðvitundar um réttan akstursmáta.
- 2) Samþykking ber heildstæða tæknilöggjöf um umferðaröryggi í formi „tilskipanasamstæðna“ til þess að vekja megi almenning til vitundar um framlag Evrópusambandsins til þess að auka umferðaröryggi.
- 3) Í öllum aðildarríkjum skulu hraðamælar fyrir vélknúin ökutæki á tveimur eða þremur hjólum fullnægja tilteknum tækniforskriftum sem mælt er fyrir um sem lögbundnar kröfur sem eru breytilegar frá einu aðildarríki til annars. Slíkur mismunur er hindrun í viðskiptum innan bandalagsins.
- 4) Unnt er að yfirstíga slíkar hindranir í vegi starfsemi innri markaðarins með því að öll aðildarríkin samþykki sömu kröfur í stað gildandi reglna og reglugerða.

- 5) Bæta ber þessari tilskipun við sértilskipanirnar sem skylt er að hlíta samkvæmt 4. gr. tilskipunar ráðsins 92/61/EBE frá 30. júní 1992 um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum <sup>(4)</sup>.
- 6) Nauðsynlegt er að samræma kröfur um hraðamæla í vélknúnum ökutækjum á tveimur eða þremur hjólum til þess að unnt sé að beita gerðarviðurkenningaraðferð og öðrum viðurkenningaraðferðum, sem mælt er fyrir um í tilskipun 92/61/EBE, fyrir hverja gerð þessara ökutækja.
- 7) Samkvæmt dreifræðisreglunni og meðalhófsreglunni, eins og um getur í 5. gr. sáttmálans, geta aðildarríkin ekki, ein og sér, náð þeim markmiðum sem stefnt er að með fyrirhuguðum aðgerðum, þ.e. EB-gerðarviðurkenningu fyrir hverja gerð ökutækis, með fullnægjandi hætti og því er auðveldara að ná þeim á vettvangi bandalagsins með tilliti til umfangs og áhrifa fyrirhugaðra aðgerða. Í þessari tilskipun eru settar fram lágmarkskröfur til þess að unnt sé að ná fyrrnefndu markmiði og ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í því skyni.
- 8) Í því skyni að auðvelda aðgang að mörkuðum landa utan bandalagsins er ljóst að nauðsynlegt er að kröfur þessarar tilskipunar jafngildi kröfum 39. reglugerðar efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu.
- 9) Aðildarríki Evrópusambandsins skulu semja, eins fljótt og auðið er, um breytingu á 39. reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu til þess að samræma hana ákvæðum þessarar tilskipunar.
- 10) Breyta ber tilskipun 92/61/EBE með tilliti til þessa.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

*I. gr.*

1. Tilskipun þessi skal gilda um hraðamæli hvernar ökutækjagerðar sem er lýst í 1. gr. tilskipunar 92/61/EBE.

<sup>(4)</sup> Stjútíð. EB L 225, 10.8.1992, bls. 72. Tilskipuninni var breytt með aðildarlögunum frá 1994.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjútíð. EB L 106, 3.5.2000, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 104/2000 frá 30. nóvember 2000 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 8, 15.2.2001, bls. 3.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB C 212, 8.7.1998, bls. 7.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB C 40, 15.2.1999, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 12. janúar 1999 (Stjútíð. EB C 104, 14.4.1999, bls. 19) staðfest 27. október 1999, sameiginleg afstaða ráðsins frá 20. maí 1999 (Stjútíð. EB C 232, 13.8.1999, bls. 1) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 27. október 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

2. Öll ökutæki, sem falla undir gildissvið tilskipunar 92/61/EBE, skulu búin hraðamæli sem er í samræmi við ákvæði viðaukans við þessa tilskipun.

2. gr.

Mælt er fyrir um aðferðir við að veita gerðarviðurkenningu íhlutar með tilliti til hraðamælis í gerð vélknúins ökutækis á tveimur eða þremur hjólum og skilyrði, sem gilda um frjálstan flutning slíkra ökutækja, í II. og III. kafla tilskipunar 92/61/EBE, eftir því sem við á.

3. gr.

Hér með er staðfest, í samræmi við 11. gr. tilskipunar 92/61/EBE, að kröfurnar, sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun, jafngilda kröfunum í 39. reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu í nýjustu útgáfu sem bandalagið hefur samþykkt.

Gerðarviðurkenningaryfirvöld í aðildarríkjunum skulu taka gildar viðurkenningar og gerðarviðurkenningarmerki, sem eru veitt í samræmi við kröfur fyrrnefndrar reglugerðar nr. 39 og innan gildissviðs hennar, í stað samsvarandi viðurkenninga og gerðarviðurkenningarmerkja sem eru veitt í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar.

4. gr.

Samþykka ber þær breytingar, sem eru nauðsynlegar til þess að taka megi tillit til breytinganna á 39. reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu og að laga viðaukann að tækniframförum, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 13. gr. tilskipunar ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra <sup>(1)</sup>.

5. gr.

Tilskipun 92/61/EBE er breytt sem hér segir:

1. Í I. viðauka komi „Hraðamæli“ í stað liðar nr. 45, „Hraðamæli og kílómetramæli fyrir bifhjól, bifhjól með þremur hjólum og fjórhjól“, og „SD“ í stað „SAMR“.

2. II. viðauka A er breytt sem hér segir:

- a) í lið 4.7 komi „Hraðamæli“ í stað „Hraðamæli og kílómetramæli: já/nei <sup>(1)</sup>“;
- b) eftirfarandi liðir eru felldir inn:
  - „4.7.3. Ljósmyndir og/eða teikningar af kerfinu í heild
  - 4.7.4. Hraðasvið sem er sýnt
  - 4.7.5. Vikmörk mælibúnaðar hraðamælisins

4.7.6. Tæknistuðull hraðamælisins

4.7.7. Starfsaðferð og lýsing á drifbúnaði

4.7.8. Heildarsnúningshlutfall drifbúnaðarins.“

3. Í III. viðauka B komi „Hraðamæli“ í stað liðar nr. 10.12, „Hraðamæli og kílómetramæli fyrir bifhjól, bifhjól með þremur hjólum og fjórhjól“, og „SD“ í stað „SAMR“.

6. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykka nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 1. janúar 2001. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykka þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þau ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. Frá og með 1. janúar 2001 er aðildarríkjum óheimilt, af ástæðum er varða hraðamæla, að banna að ökutæki, sem eru í samræmi við þessa tilskipun, séu tekin í notkun í fyrsta sinn.

4. Aðildarríkin skulu beita ákvæðunum, sem sett eru fram í fyrstu undirgrein 1. mgr., frá og með 1. júlí 2001, nema gagnvart hjólum með hjálparvél sem þessi ákvæði skulu gilda um frá 1. júlí 2002.

7. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi daginn sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

8. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. mars 2000.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

J. GAMA

forseti.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 98/91/EB (Stjtið. EB L 11, 16.1.1999, bls. 25).

## VIÐAUKI

## 1. Skilgreiningar

Í tilskipun þessari er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- 1.1. „Gerð ökutækis með tilliti til hraðamælis þess“: ökutæki sem eru ekki frábrugðin með tilliti til eftirfarandi aðalatriða:
  - 1.1.1 stærðarmerkingar hjólbarða sem eru valdir úr flokki hjólbarða sem eru venjulega notaðir;
  - 1.1.2 heildarsnúningshlutfalls hraðamælisins, þar með talið niðurfærsludrif breytistykkis;
  - 1.1.3 gerðar hraðamælis eins og hún er einkennd af:
    - 1.1.3.1. vikmörkum mælibúnaðar hraðamælisins,
    - 1.1.3.2. tæknistuðli hraðamælisins,
    - 1.1.3.3. hraðasviði sem er sýnt.
- 1.2. „Hjólbarðar sem eru venjulega notaðir“: gerð(ir) hjólbarða sem framleiðandinn gerir ráð fyrir að sé notuð fyrir þá gerð ökutækis sem um er að ræða og er færð í upplýsingaskjalið sem um getur í II. viðauka við tilskipun 92/61/EBE.

Vetrarhjólbarðar eru ekki taldir til þeirra hjólbarða sem eru venjulega notaðir.
- 1.3. „Eðlilegur gangþrýstingur“: loftþrýstingur í köldum hjólbörðum sem framleiðandi gefur upp, auk 0,2 bara.
- 1.4. „Hraðamælir“: sá hluti tækjabúnaðarins sem er ætlað að gefa öikumanni til kynna hraða ökutækisins hvenær sem er.
  - 1.4.1 „Vikmörk mælibúnaðar hraðamælisins“: nákvæmni hraðamælisins sjálfs, gefin upp sem efri og neðri hraðamörk innan tiltekins hraðasviðs.
  - 1.4.2 „Tæknistuðull hraðamælisins“: sambandið milli inntakssnúninga eða púlsa á mínútu og tilgreinds hraða.
- 1.5. „Massi ökutækis tilbúins til aksturs“: massi eins og hann er skilgreindur í neðanmálsgrein d í 2. lið II. viðauka við tilskipun 92/61/EBE.

## 2. Kröfur

- 2.1. Skífa hraðamælisins skal staðsett innan beins sjónsviðs öikumanns og auðvelt skal vera að lesa á hana að nóttu sem degi. Hraðasviðið, sem er sýnt, skal vera nægilega vítt til þess að sýna þann hámarkshraða sem framleiðandi ökutækisins gefur upp fyrir það.
- 2.2. Hafi hraðamælirinn kvarða í stað tölustafa skal kvarðinn greinilega stigmerktur.
  - 2.2.1. Þegar um er að ræða hraðamæla fyrir bifhjól eða bifhjól með þremur hjólum skal kvarðinn skiptast í 1, 2, 5 eða 10 km/klst. Sýna ber hraða með eftirfarandi hætti:
    - 2.2.1.1. ef hámarkshraðinn á skífundi er 200 km/klst. eða minni skal hraðagildi gefið til kynna með millibili sem er mest 20 km/klst.;
    - 2.2.1.2. ef hámarkshraðinn á skífundi er yfir 200 km/klst. skal hraðagildi gefið til kynna með millibili sem er mest 30 km/klst.;
    - 2.2.2. ef um er að ræða hraðamæla fyrir hjól með hjálparvél skal hámarkshraðinn á skífundi ekki vera yfir 80 km/klst., skal hraðagildið gefið til kynna með millibili sem er mest 10 km/klst; kvarðinn skal skiptast í 1, 2, 5 eða 10 km/klst og hraðagildið gefið til kynna með millibili sem er mest 10 km/klst.

Auk þessa skal hraðagildið 45 km/klst. koma greinilega fram á skífundi (eða 25 km/klst. þegar um er að ræða hjól með hjálparvél sem er aflfíl);

- 2.2.3. ef til stendur að selja ökutæki í aðildarríki þar sem breskar mælieiningar eru notaðar skal hraðamælir einnig kvarðaður í m/klst. (mílur á klukkustund), þar sem kvarðinn skiptist í 1, 2, 5 eða 10 m/klst.; hraðagildi skal gefið til kynna með millibili sem er mest 20 m/klst., þar sem lægsti uppgefnir hraði er annaðhvort 10 m/klst. eða 20 m/klst.;
- 2.2.4. ekki þarf að vera sama bil á milli allra hraðamerkinga;
- 2.3. kanna ber nákvæmni hraðamælisins samkvæmt eftirfarandi aðferð:
- 2.3.1. ökutækið skal búið hjólbörðum af einni af þeim gerðum sem eru venjulega notaðar undir það, samanber skilgreiningu í lið 1.2. Framkvæma ber prófun fyrir hverja gerð hraðamælis sem framleiðandi ökutækis hyggst koma fyrir í því;
- 2.3.2. álagið á hjólásinn sem drífur hraðamælinn skal samsvara massa ökutækisins tilbúins til aksturs;
- 2.3.3. viðmiðunarhitastigið þar sem hitamælirinn er staðsettur skal vera  $296\text{ K} \pm 5\text{ K}$ ;
- 2.3.4. í hvert sinn sem prófun fer fram skal loftþrýstingur í hjólbörðum vera eðlilegur gangþrýstingur sem er skilgreindur í lið 1.3;
- 2.3.5. prófa ber ökutækið á eftirfarandi hraða:

Hámarkshraði ( $V_{\max}$ ) sem framleiðandi gefur upp (km/klst.)	Prófunarhraði (km/klst.)
$V_{\max} \leq 45$	80% af $V_{\max}$
$45 < V_{\max} \leq 100$	40 og 80% af $V_{\max}$ (ef prófunarhraði í kjölfarið = 55)
$100 < V_{\max} \leq 150$	40, 80 og 80% af $V_{\max}$ (ef prófunarhraði í kjölfarið = 100)
$150 < V_{\max}$	40, 80 og 120

- 2.3.6. eftirlitsbúnaðurinn, sem er notaður til þess að mæla raunhraða ökutækisins, skal skila mælingum með að minnsta kosti  $\pm 0,5\%$  nákvæmni;
- 2.3.6.1. fari prófanir fram á braut skal yfirborð hennar vera flatt og þurrt og hafa nægilegt núningsviðnám;
- 2.3.6.2. fari aflprófun fram á vegkeflum skal þvermál keflanna vera að minnsta kosti 2 m. Með tilliti til hraðamæla fyrir hjól með hjálparvéli er heimilt að framkvæma prófun á keflum sem eru að minnsta kosti 400 mm í þvermál;
- 2.3.7. hraðinn sem er gefinn til kynna skal aldrei vera lægri en raunhraði. Við prófunargildin, sem eru tilgreind í lið 2.3.5, og milli þessara gilda skal ríkja eftirfarandi samband milli hraðans  $V_1$ , sem kemur fram á hraðamælinum, og raunhraðans  $V_2$ :

$$0 = (V_1 - V_2) = 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/klst.}$$

### 3. Framleiðslusamræmi

- 3.1. Kanna ber framleiðslusamræmi með því að beita ákvæðum VI. viðauka við tilskipun 92/61/EBE.
- 3.2. Telja ber að framleiðslutegundir fullnægi kröfum þessarar tilskipunar ef eftirfarandi samband ríkir milli hraðans  $V_1$ , sem kemur fram á hraðamælinum, og raunhraðans  $V_2$  við þau skilyrði sem um getur í liðum 2.3.1 til 2.3.6:

$$0 = (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ km/klst. fyrir hjól með hjálparvéli,}$$

og

$$0 = (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 8 \text{ km/klst. fyrir bifhjól eða bifhjól með þremur hjólum.}$$

*1. viðbætur***UPPLÝSINGASKJAL****með tilliti til ísetningar hraðamælis í gerð vélknúins ökutækis á tveimur eða þremur hjólum**

(ber að fylgja umsókn um gerðarviðurkenningu ef hún er send sérstaklega og ekki með umsókn um viðurkenningu ökutækis)

Raðnúmer (sem umsækjandi tilgreinir)

Umsókn um gerðarviðurkenningu, með tilliti til ísetningar hraðamælis í vélknúin ökutæki á tveimur eða þremur hjólum, skulu fylgja þær upplýsingar sem um getur í eftirtöldum liðum í A-þætti II. viðauka við tilskipun 92/61/EBE:

0.1.

0.2.

0.5.

0.6.

2.1.

2.1.1.

4.7 til 4.7.8.

5.2.

5.2.2.

---

## 2. viðbætur

## GERÐARVIÐURKENNINGARVOTTORÐ

með tilliti til ísetningar hraðamælis í gerð vélknúns ökutækis á tveimur eða þremur hjólum

## FYRIRMYND

stimpill yfirvalds
--------------------

Skýrslunúmer: ..... frá prófunaraðila: ..... þann .....

Gerðarviðurkenningarnúmer íhlutar:..... Númer útvíkkunar: .....

1. Tegund eða viðskiptaheiti ökutækis:.....

2. Gerð ökutækis: .....

3. Nafn og heimilisfang framleiðanda:.....

4. Nafn og heimilisfang fulltrúa framleiðanda, þar sem það á við:

.....

5. Ökutæki sent til gerðarviðurkenningar íhlutar þann: .....

6. Gerðarviðurkenning er veitt/ekki veitt <sup>(1)</sup>

7. Staður: .....

8. Dagsetning: .....

9. Undirskrift: .....

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Stríkið yfir það sem á ekki við.